



# Sonnennou er Labourer-Doar

*Etre ma rou kanned brehonek  
en hun Bro, Breizh ne varinou ket.  
Dant Arank, Fanchig  
Hoc'h heruit*

## Sonnen er Labourer-doar

Ar un ton neùe

I

Nen dont meit ur peurkeh Labourer  
Staget doh lost me arer ;  
Tremen e hran rah mem bubé  
E poéniein 'dan séleu Doué.

II

Adal er mitin betag en noz,  
Nen des na poez na renoz ;  
Perpet er park 'dan en amzer,  
Elsé viù er Labourer.

III

Kavein e hran hoah neoah amzer  
Aveit mélein me michér ;  
Eit diskoein é ma er guellan  
Ha memb en inouraplan.

IV

Laret d'ein peh michér zou ken kaer  
El hun hani mem breder ?  
Karget omb get Mestr en ol dreu,  
De gampennein é vadeu.

V

Penaus viùehé tud er hériou,  
Deustou de ol ou madeu,  
Pe ne vehé ket Peizanted  
E tastum dehé ou boed ?

VI

IV

Etal en ti a p' arriuan :  
— Harzet er hi e anbréan ?...

V

Ha d'oh ! ha d'oh ! bras ha bihan ;  
Gellein e hran tostet d'en tan ?

VI

— Tosteit, tosteit, dénig iouank,  
Hag azéet reih mat ar' bank

VII

Ar er bank azéet reih mat,  
Ha d'oh fillolig græsemat ?...

VIII

Laret hui d'ein peh neùéted  
Hou kas henoah d'em guélet ?

IX

Marsé tornet er suhun men ;  
Eit hou paré 'tet d'em goulén ?

X

Pé d' hou sikour en ur charé ?  
Konzet m' hou chervijou get joé.

XI

Nepas, nepas, me zadpèron,  
E leh aral 'ma me halon :

XII

Hui hues 'n hou ti ur boket koant  
Ha get hou 'm es lakeit me hoant.

XIII

Ne gavan barb ol er hornad

V

— Ha hui Jaked er Luern, hui hag e gan ken gé,  
E karter en Ti-Plouz, petra zou a neùe ?  
— Afé ! komér Vitoér, né houiet ket enta  
E tim Ouaned-er Go de vinour Kernitra ?

VI

— Ich ! Ich ! petra laret, merh er Go e gemér  
Ur peurkeh truhegig el mab er Guidér ?  
Red é laret enta ne gav ket kalz de choéj  
Ha hi des euen bras chomel eùe de boéz !

VII

— Truheg ha didruheg, minour er Guidader  
E zoug ataù pep sul, goalen ha bouteu-ler :  
É gramaillon, guir é, e zou koh un tamig,  
Mes ean zoug belouz-viéj kerkloùs el pep dénig !

VIII

— Ia ! mes ean hou eùe skabain chopinadeu,  
Ha p'arriù mèù er ger, rein meur a baùadeu !  
— Afé ! komér Barban, na chetu un doéré !  
Rah er hoazed bremen, hui hou 'hoalh zou elsé !

IX

Guel d'ein kaout ur goaz, memb un tamig mèùer,  
Eit kaout ur berlo ha chom perpet er ger :  
Ahoel pe vé 'n davarn, me hel eùe d'em zro  
Pécin d'em homerzed gueheu *demi-kamo* !

X

— Hui lar erhoalh, komér, mes p'ou guélér bamdé  
E arriù lan er ger, e hobér fal vuhé ;  
Doh hou pilat lies, el e hra me hani,  
Hui e skuéha fonnus ha glask trokein hoari !

XI

— Pé el me hani mé hag e ranta perpet,  
N'ur douiet par ma hel, er peh en dé lonket !  
Ur spont e vé guélet, plah peur, me liserieu  
En dé arlerh en dé lakeit é douladeu !...

XII

Eit diskoein e ma' guellan  
Ha memb en inouraplan.

IV

Laret d' ein peh michér zou ken kaer  
Èl hun hani mem breder ?  
Karget omb get Mestr en ol dreu,  
De gampennein é vadeu.

V

Penaus viùehé tud er hérieu,  
Deustou de ol ou madeu,  
Pe ne vehé ket Peizanted  
E tastum dehé ou boed ?

VI

Petra e vehé ag en dud sé  
Hag a ga'z aral get hé,  
Pe zehé d' er Peizant dihan  
A hadein pep plé é hran ?

VII

N'hun béchet enta de gaout méh  
Ag hun michér é nep leh :  
Dré zomb e ra en Eutru Doué  
Ou biùans d' é vugalé.

VIII

Red é d' omb poéniein hileih guir é  
Aveit gouni hun buhé,  
Mes ahoel ni zou digabestr ;  
N'hun bes meit Doué aveit mestr.

IX

Mar réda en huez genomb bamdé,  
Un dé zei, e guirioné,  
Mar vou keméret pep tapèn  
Eit bleuein hun hurunen.

X

Chomamb enta staget, mem breder,  
Bet er marù, doh hun micher ;  
Téhamb er hérieu miliget,  
'Men kollér Fé hag iched.

XI

Ha mar faut d' oh hui gouiet bremen  
Più ' des grôët er sonnen men,  
Neket mesk en duchentiled  
E ma d' oh mont d' er havet ;

XII

Nen det ket d' er hlah eùé, m' hou ped ?  
Mesk en dud vras ha disket :

Eit hou paré 'tet d' em goulou ?

X

Pé d' hou sikour en ur charé ?  
Konzet m' hou chervijou get joé.

XI

Nepas, nepas, me zadpèron,  
E leh aral 'ma me halon :

XII

Hui hues 'n hou ti ur boked koant  
Ha get hou 'm es lakeit me hoant.

XIII

Ne gavan, barh ol er hornad  
Ur verh iouank ken dilikat !...

XIV

— Mari Jobik, laret hui d' ein  
Ha hui zou koutant a hanein ?

XV

— Goulennét get me zad, galant,  
Eit gouiet mar dé éan koutant ?

XVI

Goulennet get me mam arré :  
Mar larant ia, me lar eùé !

XVII

— Mestr ha hui mestrez mar karet,  
Ben Malardé 'veemb dimeet ?

XVIII

— Ni zou koutant erhoalh hun deu,  
Mes lar d' emb petra hues a dreu ?

XIX

— Puar mil skouéd en eur, diù dachen,  
Tri jau ha diù vuoh ar nuigent.

XX

Tri jau ha diù vuoh ar nuigent,  
Ur braù a gohlé, deu éjen !

XXI

— Nezen e hellamb, fillolig,  
Rein d' oh hun merh Mari-Jobik !...

**Er Holherezed**

Guel d' ein kaout ur goaz, memb ur tamig mèuer,  
Eit kaout ur berlo ha chom perpet er ger :  
Ahoel pe vé 'n davarn, me hel eùé d' em zro  
Pécin d' em homerzed gueheu *demi-kamo* !

X

— Hui lar erhoalh, komèr, mes p'ou guélèr bamdé  
E arriù lan er ger, e hobèr fal vuhé ;  
Doh hou pilat lies, èl e hra me hani,  
Hui e skuéha fonnus ha glask trokein hoari !

XI

— Pé èl me hani mé hag e ranta perpet,  
N'ur douiet par ma hel, er peh en dé lonket !  
Ur spont e vé guélet, plah peur, me liserieu  
En dé arlerh en dé lakeit é douladeu !...

XII

— Hues chet kleuet eùé konzal, homèr Barban,  
A mab Julian er Fur, ag er Voustoèr-Vihan ?  
Kleuet em es laret e ma guélet disul,  
E tonet ag er Bleu de hel merh en Arhul.

XIII

— Ha Jakedik Guilleu en des prénet d' hé merh,  
Ur vrohig « double chaîne » èl hani ur vateh :  
Béuenet é neoah get belouz ledannoh  
Eit ne zoug d' er goélieu minourezed Kerroh ..

XIV

Me iché hoah pelloh, mes ré hir e vehé  
Laret d' oh rah er peh em es kleuet elsé ;  
Mes erhoalh mes laret, mar hues me homprennet  
Eit diskoein e vé lies, ré hir téd er merhed !

XV

Pe ne vé ket meit hé, nezen e taputé,  
Ar hanen, ar hanont, ar ol tud er hartèr !  
Èr len e saù lies er blagajeu brasan,  
E ziskrohen goudé memb er vrudeu guellan.

XVI

Anséet 'ta, merhed, derhel ar hou tèdeu  
Ha lesket peb unan de viùcin g' é décheu :  
Neoah, mar n' hellet ket, hou kunan, dont de ben,  
Laret ean d' ein dohtu me hirei me sonnen !...

**GUIN-ARDANT MILIGET !...**

AR DON ; *Er Pilleuer*

KETAN DISKAN

*Ia !*

*Dilezamb, o Bretoned,  
Er guin-ardant miliget !*

N'hun bes meit Doué afeit mestr.

IX

Mar réda en huez genomb bamdé,  
Un dé zei, e guirioné,  
Mar vou keméret pep tapèn  
Eit bleuein hun hurunen.

X

Chomamb enta staget, mem breder,  
Bet er marù, doh hun micher ;  
Téhamb er hériou miliget,  
'Men kollér Fé hag iehed.

XI

Ha mar faut d'oh hui gouiet bremen  
Più ' des groëit er sonnen men,  
Neket mesk en duchentiled  
E ma d'oh mont d'er havet ;

XII

Nen det ket d'er hlah eüé, m' hou ped ?  
Mesk en dud vras ha disket :  
Groëit é dré ur heh Labourér  
Eit rein konfort d'é vredér.

## Ur Huénedel

AR DON : *Gé ! Gé ! Gé !* . .

I

Disul d'en noz, arlerh me hoen, (diù huch)  
Na troeit 'n em chonj mont de bourmen.

DISKAN

*Gé ! Gé ! Gé ! Ha Hop ! Hop ! Hop !  
Ha landrenek ha lanler,  
Landrenek ha !...*

II

Na troeit 'n em chonj mont de bourmen,  
Betag ti Mikél er Prad-Moen

III

Rak merh Mikél zou me mignon  
Ha m'hi har a greiz me halon !

— Mestr ha hui mestrez mar karet,  
Ben Malardé 'veemb dimeet ?

XVIII

— Ni zou koutant erhoalh hun deu,  
Mes lar d'emb petra hues a dreu ?

XIX

— Puar mil skouéd en eur, diù dachen,  
Tri jau ha diù vuoh ar nuigent.

XX

Tri jau ha diù vuoh ar nuigent,  
Ur braù a gohlé, deu éjen !

XXI

— Nezen e hellamb, fillolig,  
Rein d'oh hun merh Mari-Jobik !...

## Er Holherezed

Ar un ton neué

I

Tosteit bras ha bihan ha pautred ha merhed  
Tud bouar, tud dal, tud mud, ol er ré mahagnet  
Deit de chileu ur son, em es groeit a neué  
Aveit lakat de ouil er ré e hoahou ré.

II

Me larou d'oh ur son a neuésou saüet  
Ziar ur rumad tud hanüet golherezed ;  
Mar faut d'oh gouiet reih peh e dremen ér vro  
Kerhet, pep lun vitin, d'er len d'hobér un dro.

III

Mes ma 'hues chet amzer, didrouzet g'hou poten ?  
Me ia de zizol d'oh lod ag en doéريع  
Em es kleuet dilun, étal poulig Kerhuiù,  
Get merhed me harter, taputerezed guiù !

IV

— Dé mat, komér Barban, atau e oh iah mat ;  
Hiriù n' hun bou ket poén e shein hun bugad ?  
— Oh ! nann, komér Vitoér, meit ha téhé goleit,  
N' hun bou ket hoah hiriù kalz 'anoued d'hun treid !

DISKAN

*Maléch ! komérig beur, bourapl é hou tiviz !  
Mes érauk mont pelloh, keméramb beb a briz ?*

Pe ne vé ket meit hé, nezen e taputér,  
Ar hanen, ar hanont, ar ol tud er hartér !  
Ér len e saù lies er blagajeu brasan,  
E ziskrohen goudé memb er vrudeu guellan.

XVI

Anséet 'ta, merhed, derhel ar hou tèdeu  
Ha lesket peb unan de viüen g'é décheu .  
Neoah, mar n'hellet ket, hou kunan, dont de ben,  
Laret ean d'ein dohtu me hirei me sonnen !...

## GUIN-ARDANT MILIGET !...

AR DON ; *Er Pilleuer*

KETAN DISKAN

*Ia !*

*Dilezamb, o Bretoned,  
Er guin-ardant miliget !*

I

Ia ! dilézamb, Bretoned,  
Er guin-ardant miliget  
Hag en évajeu aral  
E gas d'omb bamdé Bro-Gall (1),  
Mar faut d'omb dalhmat chomel  
Pautred kriù é Breih-Izel.

II

Er chistr a hun Bro zou huek,  
Er chistr e zou kalonek ;  
Evamb ean a galon vat  
Nerh e ra de labourat ;  
Mes téhamh en évajeu  
E lak en tan ér penneu.

III

'N hani vèù get guin-ardant,  
Divèù e vé én tourmant ;  
Ne vé ket és é spered  
Mar ne vé ket mèù kollet ;  
Kol e hra goust er labour  
En ur gollein é inour.

(1) Pé Frans.

## IV

Tr men 'hra é zehueheu  
E lonkein én tavarnieu  
Hag a p' arriüa ér gér  
E hra dopen goalamzer :  
É vugalé hag é voez  
E gouska lies er mez.

## V

Dont 'hra de vout digalon  
Ha rustoh aveit ur lon ;  
Pe vé karget a évaj  
Nezen e ia én araj :  
Ne sel mui get petra skoein,  
Ne sél mui aveit lahein.

## VI

Ne gleuér ar er mézeu  
Meit konzal a hoaleurieu :  
A dan hag a lahereh  
Ha dalhmat a grougereh,  
Ha pep goa'eur vé labour,  
Kasi perpet, un évour.

## VII

Bugalé er vèterion  
E vé goan ha digalon ;  
Ou goèd e vé pusuniet  
Erauk memb ma dant ér bed ;  
Iouankik flam e varüant,  
Lahet dré er guin-ardant

## VIII

Mar faut d'oh, èl gueharal,  
Chomel tud kriü ha léal,  
Goarn er peah en eurusted,  
Hou inour hag hou iehed,  
N'évet ket hed hou puhé  
Ag er guin-ardant lous sé

## IX

Eit kenderhel, Bretoned.  
Brud mat Breih-Izel karet ;  
Eit ma vou hou pugalé  
Tud nerhus èl oh eüé,  
Harzet pèl ag hou keneu,  
Guin-ardant hag évajeu.

EIL DISKAN

## VI

Ha pe za d'ein gout hé guélein,  
Me doui penaus hum zizolein.

## VII

Mes, allas ! p'hé guélan tostaf,  
Me bleg me fen ha me huannad !...

## VIII

Troieu kuh héol, e ha bandé  
G' hé seud de fetan Guirioné.

## IX

En dé aral me lak em s'pred  
Monet d'inou eit hé guelet.

## X

M' azi ar vordig er fetan,  
Get ur boen vras em heh inéan.

## XI

En dé sen 'oen chonjet erhat  
Dizol dehi me halonad !

## XII

Mes a p' hé spian é tonet  
Forh fonnus e han de guhet !

## XIII

De guhet e han forh fonnus,  
Haval dch ur had euenus!

## XIV

Ha touchant, skanüik hé guélan  
E évet deur ag er fetan.

## XV

Hag hé lonned p'hi des deureit  
Ar hé goar d'er ger e ma oeit ;

## XVI

Nezé, èl ur heh eulanig,  
Me hra en dro d'er fetanig,

## XVII

Aveit ansé en hé guélet  
Ahoel esked men Dous karet ..

## V

Ha bremen, Bretoned nerhus  
Sterdet ar hou preseu ;  
Er chistr e vér é frond padus  
E garg ol hou krancheu

## VI

Petra e dal laret hui d'ein,  
Ur banig chistr stanket  
A pe vé en dén é tèbrein  
Eit torein er séhed ?

## VII

Ha pe vér ér parkeu frankus  
E labourat en doar,  
Eit lakat er galon nerhus  
Er chistr e zou hemb par.

## VIII

Ean zou évaj er goaleurus  
El hani er pinüek ;  
Nen des évaj ken ahehus,  
Nen des évaj ken huek :

## IX

Ean zou goèd er guir Vretoned,  
Hemb zou n' hellant biüein.  
Chomamb fidél d'hun Chistr, pautred,  
Mes gouiamb en évein !...

## Pardon Keleüen

Ar un ton hanaüet

## I

A pe oen mein dénig iouank, seitek pé trihueh vlé,  
A pe huélen mein me mestrez me halon e hré joé

## II

A pe ganné ur huerzennig petremant ur poz kan,  
Saillein e hré me halonig èl mamen ur fetan.

## III

Hé deulagad glas en hé fen e zou ken lugernus !...  
En dén iouank hel ou sellet haneh e zou eurus.

## IV,

Er hetan guch 'm boé hi guélet, oé é pardon Kelüen  
Gronet a vrageriseu zei ar hé goug ur hoalen

## V

Hé boéfig dentel en hé fen, deb ur in, oé boual

VIII

Mar faut d'oh, èl gueharal,  
Chomel tud kriù ha léal,  
Goarn er peah en eurusted,  
Hou inour hag hou iched,  
N'évet ket hed hou puhé  
Ag er guin-ardant lous sé

IX

Eit kenderhel, Bretoned.  
Brud mat Breih-Izel karet ;  
Eit ma vou hou pugalé  
Tud nerhus èl oh eté,  
Harzet pèl ag hou keneu,  
Guin-ardant hag évajeu.

EIL DISKAN

Ia !

Get er chistr toramb hun hoant  
Ha malloh ! d'er guin-ardant !...

## MEN DOUS

Ar ur ton hanaùet

I

Neket 'n hou ti, tavarnourez, (diù huch) { diù huch  
Em es me choéjet me mestrez

II

M'em es hi choéjet tostoh d'ein :  
Ur plah koant é plijout 'hra d'ein

III

M' hé har, ha hi ne houia ket :  
Chetu er peh 'hra poén d'em s'pred

IV

Mechal penaus 'vehè d'ein mé  
Dizol dehi me haranté ?

V

M' hé guèl erhoalh ér pardonieu,  
Ha d'en noz barh er filajeu ;

Ha touchant, skanüik hé guélan  
E évet deur ag er fetañ.

XV

Hag hé lonned p'hi des deureit  
Ar hé goar d'er ger e ma oeit ;

XVI

Nezé, èl ur heh eulanig,  
Me hra en dro d'er fetanig,

XVII

Aveit ansé en hé guélet  
Ahoel esked men Dous karet ..

## Er Chistr Neùé

AR DON : *Margaritik*

I

Peizanted, er gué zou karget  
Ag avaleu milen (diù huch)  
Golhet hou fustigeu, pautred, { diù huch  
Er bléad er goulén

II

Lakeit hou fusteu, hou toneu  
De dranpein barh en deur  
Ha paket hou pern avaleu  
Er hornig ag hou lér

III

A pe zeï er gouian kalet,  
Karget hou melinieu  
Ha troeit get plijadur, pautred,  
Malet hou avaleu.

IV

Ha barh er preseu stoubet mat  
Paket hou markajen,  
Lakeit plouz kerh ar bep trohad :  
Hou chistr e vou milen.

Ar un ton hanaùet

I

A pe oen mein dénig iouank, seitek pé trihuch vlé,  
A pe huélen mein me mestrez me halon e hré joé

II

A pe ganné ur huerzennig petremant ur poz kan,  
Saillein e hré me halonig èl mamen ur fetan.

III

Hé deulagad glas en hé fen e zou ken lugernus !...  
En dén iouank hel ou sellet haneh e zou eurus.

IV,

Er hetan guch 'm boé hi guélet, oé é pardon Kelüen  
Gronet a vrageriseu zeï ar hé goug ur hoalen

V

Hé hoéfig dantel ar hé fen, doh un in oé haval,  
Haval doh un estig bihan ar ur boud e kannal.

VI

Pe oé achiù er gopéreu ha groeit er hetan bal,  
Me zihuskas me zok em dorn hi goulén de zansal ?

VII

— Oh ! gieu, oh ! gieu, dénig iouank, get kalz a blijadur  
Rahuiz un dén ken karadek n'hellan ket a dra sur.

VIII

Me grog enta en hé dorn guen, d'er horol hi hondu :  
Ol deulegad en dud iouank goeh ar nomb a bep tu !

IX

Men dous gorollas ken skanüik ha hi e hounidas,  
Un tanterig sei du moaret hag ur rubannen glás

X

Chetu tremenet en anderù hag achiù er horol  
Dam ni. hundeu d'er ger, men dous, rauk ma kubeï en.  
[héol...]

XI

Na pegement a blijadur en dé sé m'em es bet.  
E tremen dré henteu Kelüen get men dousig karet

XII

Er raned glazik ér lenneu sonnè ur mélodi,  
Ur mélodi ken kaer, men dous, èl ne gavér banni.

XIII

Hag en aùel barh ér gué derù e ganné ken bourus ..  
Biskoah ! Biskoah ! men dousig koant 'n dont ket  
[bet ken eurus...]

### Peizanted, mem breder,

Aveit ob em es groeit er sonnennu men ; groeit un digemér mad anebé ha kannet hé, get kalon, ér festeu, ér pardonieu, ér filajeu, ér lerieu neùé...  
Èl en amzer gueharal, Bretoned, kannet dallmat ; er sonnennu e lak en dén joeius hag e ra muiob a galon debou de labourat. Mes kannet perpét é brehonek. Ne gousiet ket biskoah hou pégeu ge.

II  
M'em es hi choéjet tostoh d'ein :  
Ur plah koant é plijout 'hra d'ein

III  
M' hé har, ha hi ne houia ket :  
Chetu er peh 'hra poén d'em s'pred

IV  
Mechal penaus 'vehè d'ein mé  
Dizol dehi me haranté ?

V  
M' hé guèl erhoalh ér pardonieu,  
Ha d'en noz barh er filajeu ;

De dranpein barh en deur  
Ha paket hou pern avaleu  
Er hornig ag hou lér

III  
A pe zei er gouian kalet,  
Karget hou melinieu  
Ha troeit get plijadur, pautred,  
Malet hou avaleu.

IV  
Ha barh er preseu stoubet mat  
Paket hou markajen,  
Lakeit plouz kerh ar bep trohad :  
Hou chistr e vou milen.

On tantetig sei du moaret hag ur rubannen glas  
X  
Chetu tremenet en anderù hag achiù er horol  
Dam ni. hundeu d'er ger, men dous, rauk ma kubei en.  
[héol...]

XI  
Na pegement a blijadur en dé sé m'em es bet.  
E tremen dré henteu Kelüen get men dousig karet

XII  
Er raned glazik ér lenneu sonnè ur mélodi,  
Ur mélodi ken kaer, men dous, èl ne gavér banni.

XIII  
Hag en aùel barh ér gué derù e ganné ken bourus ..  
Biskoah ! Biskoah ! men dousig koant 'n dont ket  
[bet ken eurus...]

## Peizanted, mem breder,

*Aveit oh em es groeit er sonnennu men ; groeit un digemèr mad anebé ha kannet bé, get kalon, ér festeu, ér pardonieu, ér filajeu, ér lerieu neùe...  
Èl en amzer guéharal, Bretoned, kannet dalhmat ; er sonnennu e lak en den joeius hag e ra muioh a galon debou de labourat. Mes kannet perpet é brehonek. Ne gousiet ket biskoah hou pégeu ge  
er sonnennu gallek dijauj ha lous e za d'oh ag er bérieu ha ne gomprennet ket en banter anebé. Hou sonnennu brehonek e zou kant kueb brañob eit er pozeu dibaill sé. Kannet bé enta ha ne gannet nameit hé*

### Bretoned, konzet brehonek :

Er lavar brehonek e zou unan ag er lavarieu kohan ha kaeran e zou ar zoar er bed men ; hileih ag er girieu e gonzamb hoah hiriù en dé e zou ken koh èl er bed.  
Tud disket bras é studia dalhmat er brehonek ha bout e zou bremen meur a skol émen e tisker er brehonek. Chomamb enta staget doh ur lavar ken prizet ha konzamb ean perpe  
étré zomb. Miramb éan fur perpet ; dihoalamb de geijein en é vesk er honzeu gallek diben e gleuamb get er ré ne houï ket mat er brehonek, hag eit kement sé diskamb len ha skriù hun lavar  
Disket eùé er brehonek d'hou pugalé, Bretoned. Cours erhoalh e vint de ziskein gallek a pe iint d'er skol, hag ind en diskou guelloh hag ésoh inou eit ér ger. Elsé hou pugalé  
chomou èl oh Bretoned kalonek, fier ag ou hanù a vretou ha fier eùé ag ou lavar ; rak en hani e houï ur lavar ken kaer èl er brehonek e hella bout fier anehou.

### Peizanted, chomet guir Vretoned...

Guir Vretoned perpet hag é pep leh ; Bretoned a lavar hag a zillad.  
Hui pautred, goarnet hou kramailonnu belouzenet ha hou laka ken braù, ha ne husket ket biskoah er paltoieu dihaill e huéler bremen get en dud iouank tro ha tr o d'er hérieu.  
Hui merhed, goarnet eùé hou korveu-broh belouzenet ha hou laka ken koant, ha sklapet pel a zoh oh er harakoieu brikemardet e huéler en amzer men ken stank get er merhed iouank  
Nen des nitra dihaillou na disprizusoh eit er paltoieu hag er harakoieu sé : dizinoureïn e hrant hun guskemanteu ken kaer.  
Ia, chomet guir Vretoned. Miret hou akustumansu koh ha kerhet ataù ha muioh mui de bardonieu er Sent ag hun Bro;er Sent sé hag en des saùet Breih ken ihuél. Reit ou hanuèu  
d'hou pugalé e leh mont de glah dehé hanuèu gallek ha n'hellet ket memb distill en hantér ag en amzer.

### Bretoned,

Beet fier bout Bretoned : nen des ar en doar pobl erbet ken kalonek èl pobl er Vretoned. Ne hues chet de gaout meh dirak dén erbet ag hou lavar hemb par, ag hou kuskemanté  
kaer nag ag hou akustumansu bourus ; kredet mé, hui dala hileih guél eit er ré e hra goéb a hanoh.

### Peizanted,

*Karet Breih, hun Broig keb. Karet eùé er mézeu ha chomet de labourat hou parkeu : neu des michèr erbet ar en doar ken inourapl èl hun hani.  
Sañamb enta ihuel hun penneu, Breihis, ha sel gueb ma kleuemb un andel venak e konzal fal ag hun Bro pé ag er Vretoned, lakamb ean de daitèin en ur huchal a boez hun pen hag a zan hun halou*

### Er Vretoned er guellan !

### Biùet Breih de virùikin !

(Er sonnennu men e zou d'en hani en des hé groeit)

**LOEIZ HERRIEU,**  
Barh ha Labourér-Doar.

Kavein e hrèr er sonnennu men e ti en Etru Bayon, livrou, 69 ru er Morbihan, én Oriant. Deu vlank e goust a peb unan anebé ; mes bout e zou prizeu izelloh eit er ré  
gemer hileih ar en dro, eit strèu ar er mézeu.